


# VESMINTE SI INSEMNE LITURGICE ORTODOXE SI CATOLICE


Elena Alexandra GHERGA


Absolvent Universitatea de Vest Timișoara


## Vesminte si insemne liturgice ortodoxe


<b>Termen vedetă</b>	<b>Brâu</b>
<b>Valoare gramaticală</b>	Substantiv neutru
<b>Domeniu</b>	Religie
<b>Sector</b>	Veșminte liturgice
<b>Definiție în română</b>	Piesă vestimentară de stofă, lungă de aprox. 1/2m și lată de 6-8cm, cu care arhiereul și preotul se încing peste stihar, strângându-l în jurul mijlocului, spre a nu-i incomoda la lucrarea celor sfinte.
<b>Sursa definiției</b>	LITURGICA TEORETICĂ - manual pentru seminariile teologice, Ed. Institutului biblic si de misiune al Bisericii Ortodoxe Române, București, 1978
<b>Sinonime</b>	cingătoare
<b>Concordanță</b>	<b>Ceinture</b> (n.f.)
<b>Definiția în franceză</b>	Bande de soie ou de matière soyeuse, fermée à la taille sur le côté gauche, retombant en deux pans descendant au-dessous du genou.
<b>Sursa concordanței</b>	<a href="http://fr.wikipedia.org/wiki/Liturgie_catholique">http://fr.wikipedia.org/wiki/Liturgie_catholique</a>
<b>Notă în franceză</b>	En France, ou elle était portée au quotidien, c'était une longue bande nouée à gauche, légèrement en arrière.
<b>Simbolică</b>	Brâul este simbol al puterii slujitoare cu care este învrednicit preotul, tăria și virtutea acestuia, precum și curăția trupului. El amintește și de fota cu care a fost încins Mântuitorul când a spălat picioarele ucenicilor la Cina cea de Taină, simbolizând smerenia lui.

<b>Termen vedetă</b>	<b>Cârjă</b>
<b>Valoare gramaticală</b>	Substantiv neutru
<b>Domeniu</b>	Religie
<b>Sector</b>	Veșminte liturgice
<b>Definiție în română</b>	Baston lung până la 2m, care în partea de sus are două capete de șerpi cu gurile deschise, cu privirea unul spre celălalt, având între ei un glob sau o cruce.
<b>Sursa definiției</b>	LITURGICA TEORETICĂ - manual pentru seminariile teologice, Ed. Institutului biblic si de misiune al Bisericii Ortodoxe Române, București, 1978
<b>Sinonime</b>	Toiag, pateriță
<b>Concordanță</b>	<b>Crosse</b> (n.f.)
<b>Definiția în franceză</b>	La crosse épiscopale est un bâton surmonté d'une croix entourée de deux figures de serpents affrontés qui symbolisent la prudence et la sagesse. La crosse est le bâton pastoral des évêques et des abbés, insigne de leur pouvoir.
<b>Sursa concordanței</b>	<a href="http://fr.wikipedia.org/wiki/Liturgie_catholique">http://fr.wikipedia.org/wiki/Liturgie_catholique</a>
<b>Notă în franceză</b>	La crosse : à l'origine, c'est un bâton de voyage qui se termine par une croix. Aujourd'hui, la croix épiscopale se termine normalement par une volute. Le bâton pastoral indique que l'évêque conduit le troupeau des fidèles du diocèse comme un berger conduit ses brebis.
<b>Simbolică</b>	Șerpii simbolizează înțelepciunea pastorală, iar globul și crucea înseamnă că arhiepiscopul păstorește turma în numele lui Hristos. Cârja simbolizează totodată autoritatea arhiepiscopului asupra turmei care îi este încredințată și amintește și de toiagul lui Aaron din Vechiul Testament.
<b>Imagini</b>	


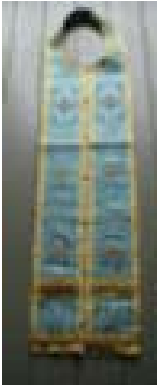
<b>Termen vedetă</b>	<b>Cruce pectorală</b>
<b>Valoare gramaticală</b>	Substantiv neutru
<b>Domeniu</b>	Religie
<b>Sector</b>	Veșminte liturgice
<b>Definiție în română</b>	Insignă a demnității arhieresti, pe care arhieriei o poartă la piept, ca semn al mărturisirii credinței în Hristos.
<b>Sursa definiției</b>	LITURGICA TEORETICĂ - manual pentru seminariile teologice, Ed. Institutului biblic și de misiune al Bisericii Ortodoxe Române, București, 1978
<b>Concordanța</b>	<b>Croix pectorale</b> (n.f.)
<b>Definiția în franceză</b>	La croix pectorale est une croix de métal précieux, utilisée dans la liturgie catholique.
<b>Sursa concordanței</b>	<a href="http://fr.wikipedia.org/wiki/Liturgie_catholique">http://fr.wikipedia.org/wiki/Liturgie_catholique</a>
<b>Notă în franceză</b>	La croix pectorale est suspendue par une chaîne en habit de ville et un cordon de tissu à la messe et au chœur. Elle est portée sur la poitrine par les évêques, les cardinaux, certains prélats et les abbés. À la messe, elle doit être portée sous la chasuble.
<b>Notă în română</b>	Crucea pectorală se acordă și arhimandriților și unor preoți ca distincție bisericească, aceștia numindu-se stavrofori sau purtători de Cruce.
<b>Simbolică</b>	Crucea pectorală simbolizează Crucea lui Hristos, semn al biruinței, al întăririi și al povățuirii. Ea aduce aminte de spiritul de jertfă, de care trebuie să fie stăpânit ierarhul.
<b>Imagini</b>  <i>În prima imagine se poate observa și <b>culionul</b> (acoperământ al capului pentru preoți și călugări) și <b>camilafca albă</b> (pânză purtată de monahi peste potcap).</i>	


<b>Termen vedetă</b>	<b>Dicher</b>
<b>Valoare gramaticală</b>	Substantiv neutru
<b>Domeniu</b>	Religie
<b>Sector</b>	Veșminte liturgice
<b>Definiție</b>	Sfeșnic întrebuințat la slujbele arhieresti, având două lumânări. Alături de tricher, cele două sfeșnice sunt folosite de arhieriu pentru binecuvântarea credincioșilor în anumite momente ale slujbei, ele simbolizând lumina învățaturii evanghelice.
<b>Sursa definiției</b>	LITURGICA TEORETICĂ - manual pentru seminariile teologice, Ed. Institutului biblic și de misiune al Bisericii Ortodoxe Române, București, 1978
<b>Concordanță</b>	<b>Dikirion</b>
<b>Definiție în franceză</b>	Le Dikirion (dans le grec δικάριον) et le trikirion (dans le grec, le τρικήριον) sont les chandeliers liturgiques du employés par un évêque du les églises Grec-Catholiques orthodoxes orientales de et pour bénir le rassemblement.
<b>Sursa concordanței</b>	<a href="http://fr.wikipedia.org/wiki/Liturgie_catholique">http://fr.wikipedia.org/wiki/Liturgie_catholique</a>
<b>Notă în franceză</b>	Les chandeliers sont souvent tout à fait fleuris. L'évêque tient le trikirion dans sa main droite et le dikirion dans sa gauche et fait le signe de la croix avec tous les deux.
<b>Simbolică</b>	Dicherul simbolizează cele două firi ale Mântuitorului.
<b>Imagini</b>	 <p><i>Tricher și dicher</i></p>

<b>Termen vedetă</b>	<b>Engolpion</b>
<b>Valoare gramaticală</b>	Substantiv neutru
<b>Domeniu</b>	Religie
<b>Sector</b>	Veșminte liturgice
<b>Definiție în română</b>	Insignă arhierescă, de forma unei iconițe-medalion, făcută din email, aur sau argint și înfățișând pe Mântuitorul sau pe Maica Domnului. Ea se poartă atârnată pe piept, fiind legată cu un lănișor petrecut peste gât.
<b>Sursa definiției</b>	LITURGICA TEORETICĂ - manual pentru seminariile teologice, Ed. Institutului biblic și de misiune al Bisericii Ortodoxe Române, București, 1978
<b>Sinonime</b>	Panaghiu
<b>Concordanța</b>	<b>Panaghia</b> (n.f)
<b>Definiția în franceză</b>	La Panaghia est un médaillon pectoral représentant la Mère de Dieu, du Signe.
<b>Sursa concordanței</b>	<a href="http://fr.wikipedia.org/wiki/Liturgie_catholique">http://fr.wikipedia.org/wiki/Liturgie_catholique</a>
<b>Simbolică</b>	Engolpionul simbolizează pecetea și mărturisirea credinței cea din inimă. Când are pe el chipul Maicii Domnului, simbolizează puterea mijlocitoare și ocrotitoare a Preacuratei, căreia i se încredințează arhierul.
<b>Observație</b>	Fiind un ornat cunoscut numai în Bisericile Ortodoxe de rit bizantin, acest termen vedetă și-a găsit concordanța franceză datorită originii greci, <i>panaghios</i> însemnând Preasfânta Fecioară Maria. Patriarhul, spre a se deosebi de mitropoliți și de ceilalți arhierii, poartă 2 engolpioane.
<b>Imagini</b>	<div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <div style="text-align: center;">  <p>1. Patriarh purtând o cruce și 2 engolpioane</p> </div> <div style="text-align: center;">  <p>2. engolpion și cruce</p> </div> </div>

<b>Termen vedetă</b>	<b>Epigonat</b>
<b>Valoare gramaticală</b>	Substantiv neutru
<b>Domeniu</b>	Religie
<b>Sector</b>	Veșminte liturgice
<b>Definiție în română</b>	Bucată de stofă prețioasă, de formă romboidală care se atârnă la coapsa dreaptă, fiind legată de brâu ori de gât cu o panglică trecută peste umărul stâng. La origine acest ornat a fost un fel de șervet, pe care arhierii îl purtau la brâu și-l foloseau spre a-și șterge mâinile la diferite spălări rituale (ex. înainte de sfințirea Darurilor ș.a.) sau la spălarea picioarelor în Joia Mare. Epigonatul se pune numai la slujirea Sf. Liturghii.
<b>Sursa definiției</b>	LITURGICA TEORETICĂ - manual pentru seminariile teologice, Ed. Institutului biblic si de misiune al Bisericii Ortodoxe Române, București, 1978
<b>Sinonime</b>	Bederniță
<b>Concordanța</b>	-
<b>Definiția în franceză a concordanței</b>	
<b>Sursa concordanței</b>	
<b>Simbolică</b>	Epigonatul simbolizează „sabia Duhului“, „care este cuvântul lui Dumnezeu“ cu care trebuie să fie înarmat arhierul spre a apăra dreapta credință.
<b>Imagini</b>	




<b>Termen vedetă</b>	<b>Epitrahil</b>
<b>Valoare gramaticală</b>	Substantiv neutru
<b>Domeniu</b>	Religie
<b>Sector</b>	Veșminte liturgice
<b>Definiție în română</b>	Veșmânt liturgic, purtat de preoți când oficiază slujbele religioase. Acesta nu este decât orarul diaconesc, trecut peste grumaz și atârând în jos, cu ambele laturi apropiate.
<b>Sursa definiției</b>	LITURGICA TEORETICĂ - manual pentru seminariile teologice, Ed. Institutului biblic și de misiune al Bisericii Ortodoxe Române, București, 1978
<b>Sinonime</b>	Patrafir
<b>Concordanța</b>	<b>Epitrachilion, Étole (n.f.)</b>
<b>Definiția în franceză</b>	L' <b>étole</b> , dérivé du latin <i>stola</i> qui signifie <i>longue robe</i> , lui-même du grec <i>στολή (stolē)</i> , est un ornement liturgique de l'évêque, du prêtre et du diacre.
<b>Sursa concordanței</b>	<a href="http://ebooks.unibuc.ro/filologie/vasilescu/24.htm">http://ebooks.unibuc.ro/filologie/vasilescu/24.htm</a> <a href="http://fr.wikipedia.org/wiki/Liturgie_catholique">http://fr.wikipedia.org/wiki/Liturgie_catholique</a>
<b>Notă în franceză</b>	L' <b>étole</b> , dans sa forme primitive, était une longue robe, garnie de deux bandes verticales, les <i>clavi</i> , comme sur la dalmatique. La robe a été supprimée, et il n'est resté que les bandes qui forment l' <b>étole</b> actuelle. Il s'agit d'une bande de tissu ornée d'une petite croix placée au milieu. Le prêtre la laisse pendre de chaque côté tandis que le diacre la porte transversalement, tous deux par dessus l'aube ou le surplis pour la messe et l'administration des sacrements. Avant 1969, à la messe, le simple prêtre la portait croisée sur la poitrine, et l'évêque décroisée, signe que le second dispose de la plénitude du sacerdoce, et non le premier.
<b>Simbolică</b>	Epitrahilul simbolizează jugul slujirii lui Hristos, dar și darul Duhului Sfânt. El aduce aminte și de funia cu care a fost legat Mântuitorul în noaptea arestării lui. Cele 2 părți ale epitrahilului simbolizează: partea dreaptă, trestia pe care I-au dat-o în batjocură, iar partea stângă, crucea pe care a dus-o Domnul pe umerii Săi. Epitrahilul este veșmântul liturgic cel mai important, deoarece fără el atât preotul cât și arhiereul nu poate săvârși nici un serviciu religios.
<b>Observație</b>	A 2a imagine prezentă în fișă este cea care ne-a ajutat să găsim echivalentul în franceză pentru termenul vedetă deoarece indica <i>étole de ryte byzantin</i> .
<b>Imagini</b>	 

<b>Termen vedetă</b>	<b>Felon</b>
<b>Valoare gramaticală</b>	Substantiv neutru
<b>Domeniu</b>	Religie
<b>Sector</b>	Veșminte liturgice
<b>Definiție în română</b>	Veșmânt ca un fel de pelerină, haină obișnuită la evrei, greci și romani, fără mâneci, cu care se învelea corpul.
<b>Sursa definiției</b>	LITURGICA TEORETICĂ - manual pentru seminariile teologice, Ed. Institutului biblic și de misiune al Bisericii Ortodoxe Române, București, 1978
<b>Sinonime</b>	Sfita , polistravion
<b>Concordanța</b>	<b>Chasuble</b> (n.f.) ; <b>Polystravio</b> (la chasuble de l'évêque)
<b>Definiția în franceză</b>	La <b>chasuble</b> est un vêtement sacerdotal à deux pans et sans manches avec une ouverture pour la tête, que le prêtre revêt par dessus l'aube et l'étole pour célébrer la messe, et pour d'autres actions liturgiques quand elles précèdent ou suivent immédiatement la messe.
<b>Sursa concordanței</b>	<a href="http://ebooks.unibuc.ro/filologie/vasilescu/24.htm">http://ebooks.unibuc.ro/filologie/vasilescu/24.htm</a> <a href="http://fr.wikipedia.org/wiki/Liturgie_catholique">http://fr.wikipedia.org/wiki/Liturgie_catholique</a>
<b>Notă în franceză</b>	Le mot vient du latin <i>casula</i> , qui signifie « petite maison ». On l'appelle également <i>pænula</i> en latin (comme le manteau que l'apôtre Paul avait oublié à Troas lors d'un de ses voyages <sup>1</sup> ). C'était en effet, à l'origine, une vaste ronde qui enveloppait complètement le prêtre, appelée chasuble romane ou chasuble cloche. Au centre, il y avait un trou pour passer la tête et on la relevait sur les bras pour dire la messe.
<b>Simbolică</b>	Felonul simbolizează hlamida roșie cu care a fost îmbrăcat Mântuitorul în curtea lui Pilat, dar și puterea lui Dumnezeu, dreptatea și sfințenia Lui.
<b>Observație</b>	Originea comună a acestor cuvinte (termen și echivalent)-casula, paenula, planeta-este cea care a fost decisivă în alegerea concordanței.
<b>Imagini</b>	 <p>1. felon ortodox 2. felon catolic</p>




<b>Termen vedetă</b>	<b>Mânecuțe</b>
<b>Valoare gramaticală</b>	Substantiv feminin
<b>Domeniu</b>	Religie
<b>Sector</b>	Veșminte liturgice
<b>Definiție în română</b>	Înveșmântarea diaconului pentru slujba Liturghiei se încheie cu punerea mânecuțelor, după ce le sărută peste semnul crucii de pe ele, întâi pe cea din dreapta și apoi pe cea din stânga. Mânecuțele sunt proprii atât preotului cât și arhierelui, cu deosebirea că aceștia le pun peste capătul mânecilor stiharului, strângându-le cu ele, spre a nu fi stingheriți în lucrările sfinte, iar nu că diaconii, peste manșetele reverendei și deci pe sub mânecile stiharului. La celelalte servicii divine, mânecuțele nu sunt obligatorii pentru îmbrăcămintea diaconului.
<b>Sursa definiției</b>	LITURGICA TEORETICĂ - manual pentru seminariile teologice, Ed. Institutului biblic și de misiune al Bisericii Ortodoxe Române, București, 1978
<b>Sinonime</b>	Rucavițe
<b>Concordanța</b>	<b>Manchettes</b> (n.f.)
<b>Sursa concordanței</b>	<a href="http://fr.wikipedia.org/wiki/Liturgie_catholique">http://fr.wikipedia.org/wiki/Liturgie_catholique</a>
<b>Simbolică</b>	Așa precum rezultă din spiritul textelor ce se recita la punerea lor (Ies. 15, 6 și Ps. 118, 73), mânecuțele simbolizează în general puterea întăritoare dată de Dumnezeu liturghisitorilor de a savarsi toate cele ale serviciului divin.
<b>Observație</b>	Echivalentul termenului vedetă a fost dat prin traducerea acestuia, întrucât în serviciul catolic aceste mânecuțe nu sunt folosite de către diaconi.

<b>Termen vedetă</b>	<b>Mantie</b>
<b>Valoare gramaticală</b>	Substantiv feminin
<b>Domeniu</b>	Religie
<b>Sector</b>	Veșminte liturgice
<b>Definiție în română</b>	Veșmânt lung și larg, fără mâneci, ca o pelerină, de culoare purpurie, împodobită pe laturi cu niște benzi, numite „fășii“ sau „râuri“; se încheie la gât și jos, în față, iar la dreapta și la stânga încheieturilor are câte două tăblițe brodate cu fir de aur. Mantia e îmbrăcată de arhieru la anumite slujbe la care nu îmbracă stiharul și sacosul (la Vecernie și Litie sau Privighere, la sfințirea apei, la Maslu, la închinarea la icoane dinainte de Liturghie, în procesiuni).
<b>Sursa definiției</b>	LITURGICA TEORETICĂ - manual pentru seminariile teologice, Ed. Institutului biblic și de misiune al Bisericii Ortodoxe Române, București, 1978
<b>Concordanța</b>	<b>Chape</b> (n.f)
<b>Definiția în franceză</b>	La chape, du latin <i>cappa</i> qui signifie capuchon, cape, est un vêtement employé dans la liturgie catholique.
<b>Sursa concordanței</b>	<a href="http://fr.wikipedia.org/wiki/Liturgie_catholique">http://fr.wikipedia.org/wiki/Liturgie_catholique</a>
<b>Notă în franceză</b>	Il s'agit d'une grande cape de cérémonie, appelée par les rubriques pluvial, de forme semi-circulaire, agrafée par-devant et portée par le prêtre et l'évêque principalement lors des bénédictions solennelles, telles que les vêpres, les laudes solennelles ainsi que lors des processions. Sa couleur dépend du temps liturgique.
<b>Notă în română</b>	Mantia are caracter extraliturgic și origine târzie; se crede că și-ar avea originea în mantaua monahală, dovadă că până în sec. XV era purtată ca o haină de toate zilele. O altă denumire este <i>pluviale</i> fiindcă era îmbrăcată la procesiuni ca scut de vreme rea. După alte păreri, și-ar trage originea din mantia filozofilor antici ori din acea „ <i>cappa magna</i> “ purtată în vechime de apuseni, și a cărei denumire a rămas în mantia arhierilor din Biserica Romano-Catolică, numită „ <i>cappa</i> “; începând din sec. XII, „ <i>cappa</i> “ a devenit un veșmânt liturgic în Biserica apuseană, și s-a extins la clericii de toate treptele.
<b>Simbolică</b>	Mantia simbolizează darul purtător de grijă al lui Dumnezeu, acoperământul Său.

<b>Termen vedetă</b>	<b>Mitră</b>
<b>Valoare gramaticală</b>	Substantiv feminin
<b>Domeniu</b>	Religie
<b>Sector</b>	Veșminte liturgice
<b>Definiție în română</b>	Acoperământul capului folosit de arhieriei în timpul serviciilor religioase, având de obicei forma coroanei sau diademei de odinioară a împăraților bizantini.
<b>Sursa definiției</b>	LITURGICA TEORETICĂ - manual pentru seminariile teologice, Ed. Institutului biblic și de misiune al Bisericii Ortodoxe Române, București, 1978
<b>Concordanță</b>	Mitre (n.f.)
<b>Definiție în franceză</b>	La mitre est la coiffure liturgique, distinctive des hauts prélats de l'Église catholique ayant charge pastorale, c'est-à-dire les évêques et les abbés. Haute coiffure à deux pointes que l'évêque porte quand il célèbre l'eucharistie.
<b>Sursa concordanței</b>	<a href="http://fr.wikipedia.org/wiki/Liturgie_catholique">http://fr.wikipedia.org/wiki/Liturgie_catholique</a> <a href="http://www.notredamedebercy.org/spip.php?article83">www.notredamedebercy.org/spip.php?article83</a>
<b>Notă în franceză</b>	Elle apparaît au Xème siècle mais n'est adoptée comme attribut épiscopal qu'au XIIème siècle. Signe de la dignité de l'évêque, elle représente la science de l'Ancien et du Nouveau Testament dont l'évêque est le premier ministre pour les fidèles de son diocèse. Sa forme a cependant beaucoup évoluée. Elle était originellement composée d'un bonnet fermé, enserré par un bandeau circulaire noué derrière la tête et retombant sur les épaules sous la forme de deux bandes, les fanons. Les faces antérieures et postérieures, appelées titres ou cornes, se sont progressivement élevées de façon parallèle, pour devenir de plus en plus hautes et de plus en plus pointues jusqu'au XVIIIe siècle. Les deux pans de la mitre ont pu signifier symboliquement les deux Testaments, le Nouveau étant devant.
<b>Simbolică</b>	Mitra simbolizează cununa de spini care a fost pusă pe capul Mântuitorului în timpul patimilor, cât și înălțimea demnității arhieresti.
<b>Imagini</b>	


<b>Termen vedetă</b>	<b>Omofor</b>
<b>Valoare gramaticală</b>	Substantiv neutru
<b>Domeniu</b>	Religie
<b>Sector</b>	Veșminte liturgice
<b>Definiție în română</b>	Veșmânt specific arhierilor, purtat de aceștia pe umeri, împrejurul gâtului. Din lat. humerale, pallium, amictus Se susține că omoforul este bine înrudit cu pallium-ul latin și ca origine și ca funcție sacră. El este o insignă - distincție - de origine împărătească, care se purta deja în sec. al V-lea, de către papi. Acel pallium era o fâșie de stofă de lână albă, așezată în jurul umerilor, ale cărei capete cădeau unul în față și altul pe spate.
<b>Sursa definiției</b>	LITURGICA TEORETICĂ - manual pentru seminariile teologice, Ed. Institutului biblic și de misiune al Bisericii Ortodoxe Române, București, 1978
<b>Observații</b>	Dintr-o perioadă relativ recentă, dar care nu se poate stabili cu precizie, omoforul vechi, lung, și-a găsit un înlocuitor, pentru cea mai mare parte din slujbele arhieresti. Acesta s-a numit <b>omoforul mic</b> , iar vechiul omofor a rămas <b>omoforul mare</b> . Îmbrăcarea omoforului mare devenind dificilă, unii ierarhi au recurs la un al doilea omofor, mai ușor de îmbrăcat și dezbrăcat în timpul Sfintei Liturghii. Astfel s-a creat omoforul mic. Rugăciunea de la îmbrăcare nu se spune decât la îmbrăcarea omoforului mare. Omoforul mic se așează după gât, căzându-i ambele părți în față, pe piept. Este cam în felul vechiului "orar-epitrahil" preoțesc, însă cu mult mai scurt și ceva mai lat. Omoforul mare se îmbracă numai la începutul Sfintei Liturghii, iar în timpul citirii Apostolului este dezbrăcat, spre a fi înlocuit apoi, în restul serviciului divin, cu omoforul mic.
<b>Concordanță</b>	<b>Omophore</b> (n.m); <b>pallium</b> (n.m); <b>amict</b> (n.m)
<b>Definiție în franceză</b>	Grande écharpe de laine qui est pliée autour de la tête et retombe devant et derrière. Elle symbolise la brebis perdue que le Christ porte sur ses épaules. Elle est le symbole même de l'évêque.
<b>Sursa concordanței</b>	<a href="http://fr.wikipedia.org/wiki/Liturgie_catholique">http://fr.wikipedia.org/wiki/Liturgie_catholique</a>
<b>Notă în franceză</b>	Le Pallium est le symbole de la plénitude du pouvoir pontifical, exercé en communion avec le Siège Apostolique.
<b>Simbolică</b>	Omoforul simbolizează oia cea pierdută și apoi aflată, adică răscumpărarea neamului omenesc și primirea firii omenești de către Hristos. Este simbolul demnității și rangului episcopesc. Având cruce pe el, simbolizează și puterea crucii Domnului pentru că cei ce voiesc a trăi în Hristos își iau crucea pe umeri, adică suferința.

<b>Termen vedetă</b>	<b>Orar</b>
<b>Valoare gramaticală</b>	Substantiv neutru
<b>Domeniu</b>	Religie
<b>Sector</b>	Veșminte liturgice
<b>Definiție în română</b>	Peste stihar, diaconul pune orarul. Acesta este o fâșie lungă, care se așază pe umărul stâng și, după obiceiul luat de prin veacul al XVIII-lea, capătul din față se petrece în diagonală peste piept și, trecându-l pe sub brațul drept, este adus prin spate iarăși peste umărul stâng, atârând astfel acest capăt în față, iar celălalt pe spate. Fără aceste veșminte, diaconul nu poate lua parte la săvârșirea nici unui serviciu religios.
<b>Sursa definiției</b>	<a href="http://www.crestinortodox.ro/Vesminte_diaconului_6">www.crestinortodox.ro/Vesminte_diaconului_6</a>
<b>Concordanță</b>	<b>Étole</b> (n.f.)
<b>Definiție în franceză</b>	L' <b>étole</b> , dérivé du latin <i>stola</i> qui signifie <i>longue robe</i> , lui-même du grec <i>στολή (stolē)</i> , est un ornement liturgique de l'évêque, du prêtre et du diacre.
<b>Sursa concordanței</b>	<a href="http://fr.wikipedia.org/wiki/Liturgie_catholique">http://fr.wikipedia.org/wiki/Liturgie_catholique</a>
<b>Notă în franceză</b>	L'étole, dans sa forme primitive, était une longue robe, garnie de deux bandes verticales, les <i>clavi</i> , comme sur la dalmatique. La robe a été supprimée, et il n'est resté que les bandes qui forment l'étole actuelle. Il s'agit d'une bande de tissu ornée d'une petite croix placée au milieu. Le prêtre la laisse pendre de chaque côté tandis que le diacre la porte transversalement, tous deux par dessus l'aube ou le surplis pour la messe et l'administration des sacrements. Avant 1969, à la messe, le simple prêtre la portait croisée sur la poitrine, et l'évêque décroisée, signe que le second dispose de la plénitude du sacerdoce, et non le premier.
<b>Simbolică</b>	Încingerea și încrucișarea orarului în timpul Rugăciunii Domnești, în vederea apropierei de Sfintele Taine, pentru împărtășire, sunt privite ca un simbol prin care diaconul amintește umilința arătată de Mântuitorul, când a spălat și a șters picioarele ucenicilor Săi. În acest caz, orarul ar simboliza ștergarul cu care Mântuitorul era încins la Cina cea de Taina, când a spălat și a șters picioarele ucenicilor (Ioan 13, 5)
<b>Imagini</b>	 <p>1. Étole orthodoxe croisée sur le dos  2. Étole occidentale revêtue de manière traditionnelle : croisée sur la poitrine  3. Étole papale</p>



<b>Termen vedetă</b>	<b>Sacos</b>
<b>Valoare gramaticală</b>	Substantiv neutru
<b>Domeniu</b>	Religie
<b>Sector</b>	Veșminte liturgice
<b>Definiție în română</b>	Veșmînt în formă de sac, mai scurt decât stiharul, cu mâneci scurte și largi, pe care arhieriei îl îmbracă peste stihar, după ce și-au pus și epitrahilul, brâul și mânecuşele. Confecționat din stofă, catifea sau mătase, are culoarea albă, purpurie sau galbenă. Sacosul se încheie pe fiecare parte cu câte șase clopoței, în total 12 clopoței.
<b>Sursa definiției</b>	LITURGICA TEORETICĂ - manual pentru seminariile teologice, Ed. Institutului biblic și de misiune al Bisericii Ortodoxe Române, București, 1978
<b>Sinonime</b>	Dalmatică
<b>Concordanță</b>	<b>Sakkos</b> (n.m), <b>dalmaticelle</b> (n.f.)
<b>Definiție în franceză</b>	Le sakkos est une ample tunique impériale garnie de grelots.  La dalmaticelle est d'un vêtement de forme semblable à celle d'une dalmatique, que les évêques portent sous la chasuble, sur l'aube, lors des messes pontificales. La dalmaticelle est en tissu de soie, plus fin que celui d'une dalmatique, sans doublure et sans ornementation, généralement pourvue de manches courtes, souvent attachée sous les bras et sur les épaules par des cordons à pompons ou par des rubans et ornée de galons étroits. Elle est de la couleur du temps liturgique ou toujours blanche, et, parfois, de la même matière que la chasuble.
<b>Sursa concordanței</b>	<a href="http://fr.wikipedia.org/wiki/Liturgie_catholique">http://fr.wikipedia.org/wiki/Liturgie_catholique</a>
<b>Notă în franceză</b>	Lorsque l'évêque célèbre la messe pontificale selon la forme extraordinaire du rite romain, la dalmaticelle est toujours portée sur la tunicelle et sous la chasuble pour signifier que le sacerdoce de l'évêque est le degré suprême du sacrement de l'ordre dont le sous-diaconat (ordre des sous-diacres, dont le vêtement liturgique est la tunique), le diaconat (ordre des diacres dont le vêtement liturgique est la dalmatique), et le sacerdoce presbytéral (ordre des prêtres, dont le vêtement liturgique est la chasuble) étaient considérés au Moyen Âge comme autant de degrés.
<b>Simbolică</b>	Sacosul este simbolul căinței și al umilinței, căci arhieriei, îmbrăcându-l, își aduc aminte de patima Mântuitorului și de cămașa Lui pe care s-au aruncat sorții. Clopoțeii simbolizează cuvântul lui Dumnezeu, care se face auzit din gura episcopului, precum și glasul celor 12 apostoli, când au propovăduit Evanghelia.

<b>Termen vedetă</b>	<b>Stihar</b>
<b>Valoare gramaticală</b>	Substantiv neutru
<b>Domeniu</b>	Religie
<b>Sector</b>	Veșminte liturgice
<b>Definiție în română</b>	Vesmânt lung și larg, acoperind tot corpul, care se numea <i>talar</i> . Se confecționa în timpurile primare dintr-un material alb, din care cauză se numea și <i>alba</i> . Azi se confecționează mai ales din material din culoare galbenă sau roșie, simbolizând sângele vărsat pe crucea Golgotei pentru mântuirea noastră. Denumirea provine de la dungile sau șirurile de purpură, numite stihuri, cu care era împodobit.
<b>Sursa definiției</b>	LITURGICA TEORETICĂ - manual pentru seminariile teologice, Ed. Institutului biblic și de misiune al Bisericii Ortodoxe Române, București, 1978
<b>Sinonime</b>	Talaris, alba, dalmatica
<b>Concordanță</b>	<b>Aube</b> (n.f.), <b>dalmatique</b> (n.f.)
<b>Definiție în franceză</b>	L' <b>aube</b> , du latin <i>alba</i> signifiant <i>vêtement blanc</i> , est un vêtement liturgique utilisé par les anglicans et les catholiques. La <b>dalmatique</b> , du latin ecclésiastique <i>dalmatica</i> qui signifie <i>blouse en laine de Dalmatie</i> , est un vêtement de chœur.
<b>Sursa concordanței</b>	<a href="http://fr.wikipedia.org/wiki/Liturgie_catholique">http://fr.wikipedia.org/wiki/Liturgie_catholique</a>
<b>Notă în franceză</b>	<b>L'aube</b> affecte la forme d'une tunique longue allant jusqu'aux pieds et de couleur blanche, à manches étroites, serrée à la taille par un cordon. Elle est portée par tous les clercs, de l'évêque à l'acolyte comme habit liturgique. L'aube est ainsi nommée à cause de sa couleur et trouve son origine dans la <i>tunica talaris</i> des Romains, tunique à longs pans, tombant jusqu'aux chevilles et fixée à la taille par un cordon.  En forme de croix avec des manches courtes, <b>la dalmatique</b> se décline selon les couleurs du temps liturgique. Elle est portée par le diacre lors de la messe, des processions et des vêpres. Ce vêtement est dérivé d'un vêtement civil romain, et dont l'usage liturgique remonte au IV <sup>e</sup> siècle. Blanche à l'origine, la dalmatique prendra progressivement les couleurs de la chasuble, avec deux bandes verticales devant et dans dans le dos, les <i>clavi</i> . À l'origine, ce vêtement symbolise la joie.  On rencontre aussi l' <i>aube-coule</i> , une variante de l'aube traditionnelle, qui se rapproche de la coule monastique. Elle est plus ample, comporte un capuchon, de larges manches, et se porte généralement sans cordon. Les deux formes d'aubes sont portées pendant les offices religieux par les clercs, mais aussi par les simples fidèles lors d'événements tels que la première communion ou la profession de foi

<b>Termen vedetă</b>	<b>Tricher</b>
<b>Valoare gramaticală</b>	Substantiv neutru
<b>Domeniu</b>	Religie
<b>Sector</b>	Veșminte liturgice
<b>Definiție în română</b>	Sfeșnic întrebuințat la slujbele arhieresti, având trei lumânări. Alături de dicher, cele două sfeșnice sunt folosite de arhieriu pentru binecuvântarea credincioșilor în anumite momente ale slujbei, ele simbolizând lumna învățaturii evanghelice.
<b>Sursa definiției</b>	LITURGICA TEORETICĂ - manual pentru seminariile teologice, Ed. Institutului biblic si de misiune al Bisericii Ortodoxe Române, București, 1978
<b>Concordanță</b>	<b>Trikirion</b>
<b>Definiție în franceză</b>	Le Dikirion (dans le δίκηριον grec ) et le trikirion (dans le Grec, le τρικήριον) sont les chandeliers liturgiques du employés par un évêque du les églises Grec-Catholiques orthodoxes orientales de et pour bénir le rassemblement .
<b>Sursa concordanței</b>	<a href="http://fr.wikipedia.org/wiki/Liturgie_catholique">http://fr.wikipedia.org/wiki/Liturgie_catholique</a>
<b>Notă în franceză</b>	Les chandeliers sont souvent tout à fait fleuris. L'évêque tient le trikirion dans sa main droite et le dikirion dans sa gauche et fait le signe de la croix avec tous les deux.
<b>Simbolică</b>	Tricherul simbolizează cele trei persoane ale Sfintei Treimi..
<b>Imagini</b>	 <p><i>Tricher și dicher</i></p>


<b>Termen vedetă</b>	<b>Vultur</b>
<b>Valoare gramaticală</b>	Substantiv neutru
<b>Domeniu</b>	Religie
<b>Sector</b>	Veșminte liturgice
<b>Definiție în română</b>	Mic covor rotund ce are brodat pe el chipul unui vultur cu aripile întinse, zburând pe deasupra unei cetăți cu trei râuri. El se pune în altar sau în naos la slujbele arhieresti, pentru a sta pe el arhierul.
<b>Sursa definiției</b>	LITURGICA TEORETICĂ - manual pentru seminariile teologice, Ed. Institutului biblic si de misiune al Bisericii Ortodoxe Române, București, 1978
<b>Sinonime</b>	Potnojà
<b>Concordanță</b>	-
<b>Definiție în franceză</b>	
<b>Sursa concordanței</b>	
<b>Notă în română</b>	<p>În ritul bizantin nu este cunoscută o încălțăminte liturgică pentru arhieriei, așa cum se obișnuiește în Apus, la cei din ritul latin. Însă, în timpul Sfintei Liturghii și la alte slujbe din biserică, arhierul se așează de obicei pe un mic covoraș de formă rotundă, care poartă numele de "vultur".</p> <p>Vulturul are două forme-una de dimensiuni mai mari și alta mai mică. Vulturul mare se întrebuințează numai la hirotonia de arhieru, iar cel mic, la celelalte slujbe arhieresti.</p>
<b>Simbolică</b>	Vulturul simbolizează pietatea și înțelepciunea arhierului, iar cetatea peste care zboară vulturul reprezintă episcopia condusă de arhieru. El simbolizează totodată și înălțimea și sublimitatea demnității arhieresti-precum vulturul se înalță în zbor mai sus decât toate zburătoarele, tot așa și arhierul, prin știința și viața lui pilduitoare, trebuie să se ridice deasupra credincioșilor săi, la înălțimea de la care trebuie să vadă, ca vulturul, tot ceea ce se petrece jos, în cuprinsul eparhiei sale, spre a promova binele și a înfrâna răul.




## VESMINTE CATOLICE



<b>Terme vedette</b>	<b>Anneau</b>
<b>Valeur grammaticale</b>	Nom masculin
<b>Domaine</b>	Religion
<b>Secteur</b>	Costumes ecclésiastiques
<b>Spécifique</b>	Anneau cardinalice, Anneau doctoral, Anneau du pêcheur, Anneau pastoral, Anneau pontifical
<b>Concordance</b>	<b>Inel</b>
<b>Source de la concordance</b>	Dictionnaire français-roumain


<b>Anneau cardinalice</b>	Cet anneau est un insigne propre du cardinalat qui est remis à chaque nouveau cardinal par le pape en consistoire. Sa forme traditionnelle consiste en un cercle d'or muni d'un saphir. Sous sa ligature sont gravées les armes du pape qui crée le cardinal.
<b>Anneau doctoral</b>	Les docteurs des universités pontificales légitimement créés ont le droit de porter l'anneau en dehors des fonctions liturgiques. Semblable à celui des évêques, avec une pierre précieuse, il est souvent gravé aux armes de l'université.
<b>Anneau du pêcheur</b>	L'anneau du pêcheur est un propre au Pontife romain. Il représente, dans un cartouche de forme ovale ou ronde, l'apôtre Pierre assis dans une barque à un aviron, jetant un filet. En exergue est gravé le nom du pape. Sous la plaque, sont gravés le nom du majordome de la Maison pontificale, qui l'a fait réaliser, des graveurs et du joaillier des palais apostoliques.
<b>Anneau pastoral</b>	L'anneau pastoral est porté à l'annulaire de la main droite par les évêques et les abbés. Il symbolise l'union de l'évêque à son Église particulière et celle de l'abbé à son monastère. Le chaton de l'anneau des évêques était souvent formé autrefois par une améthyste ovale entourée de brillants ; celui des abbés et des simples prélats qui y avaient droit (protonotaires apostoliques) ne comportait qu'une seule pierre. De nos jours, il adopte des formes assez variées et ne comporte plus systématiquement de pierre précieuse.
<b>Anneau pontifical</b>	L'anneau utilisé dans les cérémonies pontificales (messe, vêpres, Salut,...) était orné d'une pierre plus grosse et était suffisamment large pour que le pontife puisse le passer par dessus les gants liturgiques, dont l'usage n'est plus obligatoire depuis la simplification des rites pontificaux consécutifs au Concile Vatican II.



<b>Terme vedette</b>	<b>Aumusse</b>
<b>Valeur grammaticale</b>	Nom masculin
<b>Domaine</b>	Religion
<b>Secteur</b>	Costumes ecclésiastiques
<b>Définition</b>	Portée au Moyen Âge par tous, hommes et femmes, pour se protéger du froid, l'aumusse était une coiffure couramment utilisée par les prêtres et les chanoines. Elle est devenue, comme partie du costume de chœur, un insigne distinctif des chanoines concédé aussi aux bénéficiers de certains chapitres.
<b>Source de la définition</b>	<a href="http://fr.wikipedia.org/wiki/Liturgie_catholique">http://fr.wikipedia.org/wiki/Liturgie_catholique</a>
<b>Concordance</b>	--
<b>Description du terme</b>	Originellement, elle est une coiffure-capuchon de fourrure descendant de la tête sur les épaules, ou un peu plus, ouverte en avant. Supplantée comme coiffure par la barrette, elle se mettait généralement sur les épaules quand on pouvait se couvrir de la barrette ; on l'ôtait des épaules et on la mettait sur le bras gauche quand on devait se lever <sup>1</sup> . Presque disparue, elle était très répandue jusqu'à la fin du XVIIIe siècle. Elle se portait avec le surplis <sup>2</sup> , soit toute l'année, soit l'été seulement, au lieu de la chape chorale d'hiver. Elle se porte encore en hiver, dans certains chapitres cathédraux, au nord des Alpes, où elle a pris la forme d'une courte pélerine de fourrure, analogue à la mosette, agrapée sous le menton et munie d'un petit capuchon.
<b>Note</b>	L'évêque peut, de plein droit, accorder l'aumusse aux chanoines qui n'ont pas d'insigne propre, mais avec une doublure noire, la doublure violette ne pouvant être concédée que par Rome. Il peut fixer par décret la façon de la porter, soit sur le bras gauche, soit sur les épaules.
<b>Images</b>	

<b>Terme vedette</b>	<b>Barette</b>
<b>Valeur grammaticale</b>	Nom féminin
<b>Domaine</b>	Religion
<b>Secteur</b>	Costumes ecclésiastiques
<b>Définition</b>	La barrette, de l'italien <i>barretta</i> lui-même emprunté au latin médiéval <i>biretum</i> , est une coiffure de forme carrée, en étoffe doublée de tissu épais, de carton ou de cuir, autrefois portée au chœur par les clercs qui n'avaient pas l'usage de la mitre et parfois comme coiffure ordinaire en dehors des églises. Elle possède à son sommet une houppe ou un cordon duquel partent trois ou parfois quatre cornes.
<b>Source de la définition</b>	<a href="http://fr.wikipedia.org/wiki/Liturgie_catholique">http://fr.wikipedia.org/wiki/Liturgie_catholique</a>
<b>Concordance</b>	<b>Bireitum</b>
<b>Source de la concordance</b>	le prêtre catholique
<b>Note</b>	Jadis portée pour célébrer la messe et l'office divin par les prêtres et les ministres sacrés ainsi que par tous les clercs y assistant au chœur, elle n'est plus prévue pour les célébrants. En revanche, les prélats en usent encore avec la tenue de chœur.
<b>Images</b>	  


<b>Terme vedette</b>	<b>Calotte</b>
<b>Valeur grammaticale</b>	Nom féminin
<b>Domaine</b>	Religion
<b>Secteur</b>	Costumes ecclésiastiques
<b>Définition</b>	La calotte est une coiffure ronde, portée par les ecclésiastiques dans la liturgie catholique. Autrefois appelée submitrale, car elle se porte sous la mitre, la calotte est une petite coiffe ronde recouvrant la tonsure des clercs.
<b>Source de la définition</b>	<a href="http://fr.wikipedia.org/wiki/Liturgie_catholique">http://fr.wikipedia.org/wiki/Liturgie_catholique</a>
<b>Concordance</b>	
<b>Source de la concordance</b>	
<b>Note</b>	Elle est de la même couleur que le costume ecclésiastique, c'est-à-dire noir pour le prêtre et l'abbé régulier, violette pour l'évêque, rouge pour le cardinal, blanche pour le pape.
<b>Images</b>	 

<b>Terme vedette</b>	<b>Camauro</b>
<b>Valeur grammaticale</b>	Nom masculin
<b>Domaine</b>	Religion
<b>Secteur</b>	Costumes ecclésiastiques
<b>Définition</b>	Un camauro est un bonnet porté par le pape, jusqu'au XIXe siècle.
<b>Source de la définition</b>	<a href="http://fr.wikipedia.org/wiki/Liturgie_catholique">http://fr.wikipedia.org/wiki/Liturgie_catholique</a>
<b>Concordance</b>	<b>Camauro</b>
<b>Source de la concordance</b>	<a href="http://www.crestinortodox.ro">www.crestinortodox.ro</a>
<b>Note</b>	Le camauro est un bonnet de velours ou de satin, le plus souvent bordé d'hermine ou de duvet de cygne. Le nom camauro, ou plus justement cameluccio, provient du latin camelacium, qui signifie chameau. En effet, il est à l'origine fabriqué à partir de poils de chameau. À l'origine coiffure de moine, attestée par l'iconographie dès le IXe siècle, le camauro est réservé au pape à partir de 1464 et portée jusqu'à Pie VI.
<b>Images</b>	 <p><i>Portrait du pape Clément IX portant le camauro, peint par Carlo Maratta en 1669 et conservé au musée de l'Ermitage à Saint-Petersbourg</i></p>

<b>Terme vedette</b>	<b>Coule</b>
<b>Valeur grammaticale</b>	Nom féminin
<b>Domaine</b>	Religion
<b>Secteur</b>	Costumes ecclésiastiques
<b>Source de la définition</b>	La coule, aussi appelée cuculle, est un vêtement à capuchon, utilisée dans la liturgie catholique. La coule est un vêtement monastique. Il ne s'agit pas d'un ornement liturgique.
<b>Sursa definiției</b>	<a href="http://fr.wikipedia.org/wiki/Liturgie_catholique">http://fr.wikipedia.org/wiki/Liturgie_catholique</a>
<b>Concordance</b>	--
<b>Note</b>	L'antique pænula, planeta, casula, a évolué dans deux directions. Elle est d'une part à l'origine de la chasuble liturgique et d'autre part à l'origine du vêtement de chœur des moines, qui n'est autre qu'une ample chasuble dont les pans cousus ont formé les manches. Le capuchon qui y est attaché, appelé en latin cuculla, lui a donné son nom de coule ou cuculle.


<b>Terme vedette</b>	<b>Collaro</b>
<b>Valeur grammaticale</b>	Nom féminin
<b>Domaine</b>	Religion
<b>Secteur</b>	Costumes ecclésiastiques
<b>Définition</b>	Petite pièce de laine ou de soie attachée au col blanc, servant à couvrir le cou à l'échancrure de la soutane.
<b>Source de la définition</b>	<a href="http://fr.wikipedia.org/wiki/Liturgie_catholique">http://fr.wikipedia.org/wiki/Liturgie_catholique</a>
<b>Concordance</b>	--
<b>Note</b>	La couleur du collaro varie généralement avec celle de la soutane de chœur du clerc qui les porte. Il conserve la même couleur avec les costumes de cérémonie ou quotidiens. Néanmoins ceux qui portent la soutane violette à titre de livrée épiscopale doivent avoir le collaro noir.





<b>Terme vedette</b>	<b>Fanon papal</b>
<b>Valeur grammaticale</b>	Nom masculin
<b>Domaine</b>	Religion
<b>Secteur</b>	Costumes ecclésiastiques
<b>Définition</b>	Le fanon papal, ou simplement fanon , de <i>fano</i> en langue franque, qui signifie tissu, est un vêtement de cérémonie de la liturgie catholique, utilisé par le pape pendant la messe pontificale.
<b>Source de la définition</b>	<a href="http://fr.wikipedia.org/wiki/Liturgie_catholique">http://fr.wikipedia.org/wiki/Liturgie_catholique</a>
<b>Concordance</b>	--
<b>Description du terme</b>	<p>Le fanon papal est constitué de deux courtes pèlerines superposées, non échancrées sur le devant et cousues ensemble au col ; celle du dessus, plus petite que celle du dessous, présente une échancrure à l'arrière.</p> <p>Il est en soie rayée blanc et or doublé d'une fine raie d'amarante, bordé d'un galon d'or et décoré sur le devant d'une croix brodée de même couleur.</p> <p>Il était porté par le pape avec les habits pontificaux, sur une aube pour la pèlerine de dessous, celle de dessus passant sur le rochet, les tunicelles et la chasuble qu'il portait par-dessus. Le pape le revêtait pour célébrer la messe papale, c'est-à-dire, seulement quand tous les vêtements de cérémonie propres aux fonctions pontificales étaient utilisés.</p>
<b>Symbolisme</b>	Le fanon symbolise l'union des Églises d'Orient et d'Occident.
<b>Note</b>	<p>Les deux bandes de tissu qui pendent de la tiare ou de la mitre sont également appelés fanons.</p> <p>Bien que son utilisation n'ait jamais été officiellement abrogée, il n'est plus porté actuellement.</p>
<b>Images</b>	 <p><i>Le pape Jean XXIII revêtu du fanon</i></p>

<b>Terme vedette</b>	<b>Froc</b>
<b>Valeur grammaticale</b>	Nom masculin
<b>Domaine</b>	Religion
<b>Secteur</b>	Costumes ecclésiastiques
<b>Définition</b>	Ample manteau à longues manches revêtus par les moines pour se rendre à l'office. Le terme est souvent l'équivalent populaire de la coule.
<b>Source de la définition</b>	<a href="http://fr.wikipedia.org/wiki/Liturgie_catholique">http://fr.wikipedia.org/wiki/Liturgie_catholique</a>
<b>Concordance</b>	--
<b>Note</b>	Le terme « défroqué » est utilisé de manière péjorative pour qualifier un religieux qui a quitté les ordres.

<b>Terme vedette</b>	<b>Douillette</b>
<b>Valeur grammaticale</b>	Nom féminin
<b>Domaine</b>	Religion
<b>Secteur</b>	Costumes ecclésiastiques
<b>Définition</b>	Douillette est le nom donné au pardessus long revêtu en costume de ville sur la soutane.
<b>Source de la définition</b>	<a href="http://fr.wikipedia.org/wiki/Liturgie_catholique">http://fr.wikipedia.org/wiki/Liturgie_catholique</a>
<b>Concordance</b>	--
<b>Note</b>	De coupe croisée, fermée par plusieurs boutons, elle descend jusqu'aux pieds. Elle est la plupart du temps de couleur noire, sauf pour le pape et certains instituts religieux, qui la portent blanche.

<b>Terme vedette</b>	<b>Manipule</b>
<b>Valeur grammaticale</b>	Nom masculin
<b>Domaine</b>	Religion
<b>Secteur</b>	Costumes ecclésiastiques
<b>Définition</b>	Le manipule, du latin <i>manipulus</i> qui signifie <i>poignée, petite gerbe</i> , est un vêtement utilisé dans la liturgie catholique.
<b>Source de la définition</b>	<a href="http://fr.wikipedia.org/wiki/Liturgie_catholique">http://fr.wikipedia.org/wiki/Liturgie_catholique</a>
<b>Concordance</b>	--
<b>Description du terme</b>	<p>Le manipule est une bande d'étoffe de la même matière et de même couleur que la chasuble, portée au bras gauche par le prêtre, le diacre et le sous-diacre, du IXe siècle jusqu'à la promulgation du missel de 1969.</p> <p>Porté d'abord par les diacres de l'Église romaine, l'usage s'en étendit aux évêques, aux prêtres, aux sous-diacres et même aux clercs inférieurs. Au XIe siècle, il est attribué aux seuls ordres majeurs et devint comme tel, l'insigne particulier du sous-diaconat. Il ne se porte que pour la messe, avec la chasuble, la dalmatique ou la tunique. Son décor est identique à celui de l'étole.</p>
<b>Images</b>	 <p><i>Étole et manipule assortis</i></p>

<b>Terme vedette</b>	<b>Mosette</b>
<b>Valeur grammaticale</b>	Nom féminin
<b>Domaine</b>	Religion
<b>Secteur</b>	Costumes ecclésiastiques
<b>Définition</b>	La mosette (mosette) est une courte pélerine descendant jusqu'à la ceinture et boutonnée par devant, sans capuce depuis 198420 ; elle constitue une des pièces de l'habit de chœur des cardinaux et des évêques et souvent aussi des chanoines.
<b>Source de la définition</b>	<a href="http://fr.wikipedia.org/wiki/Liturgie_catholique">http://fr.wikipedia.org/wiki/Liturgie_catholique</a>
<b>Concordance</b>	
<b>Source de la concordance</b>	
<b>Symbolisme</b>	Elle est signe du pouvoir de juridiction.
<b>Note</b>	<p>Les protonotaires apostoliques et autres prélats romains n'ont pas droit à la mosette. Elle se porte sur le rochet, et n'est pas utilisée pour l'administration des sacrements.</p> <p>Les chapelains des ordres chevaleresques portent la mosette de leur ordre : violette ou noire filetée de violet avec la croix de Malte blanche pour l'ordre de Malte, blanche, avec la croix de Jérusalem rouge pour l'ordre du Saint-Sépulcre, de soie moirée rouge avec la croix de l'ordre pour l'ordre des Saints-Maurice-et-Lazare de Savoie, violette ou bleue avec la croix constantinienne pour l'ordre Constantinien de Saint-Georges, etc.</p> <p>Les aumôniers militaires de l'armée de terre, en France, portent une mosette noire, filetée et boutonnée d'orangé, ceux de la marine, filetée et boutonnée de bleu.</p>
<b>Images</b>	

<b>Terme vedette</b>	<b>Soutane</b>
<b>Valeur grammaticale</b>	Nom féminin
<b>Domaine</b>	Religion
<b>Secteur</b>	Costumes ecclésiastiques
<b>Définition</b>	La soutane, de l'italien sottana qui signifie vêtement de dessous, par rapport aux habits liturgiques, est un vêtement, porté depuis le XVIIIe siècle par les ecclésiastiques catholiques et anglicans. Elle est une longue robe à manches étroites, boutonnée sur le devant. Finissant en col romain, elle descend jusqu'aux pieds.
<b>Source de la définition</b>	<a href="http://fr.wikipedia.org/wiki/Liturgie_catholique">http://fr.wikipedia.org/wiki/Liturgie_catholique</a>
<b>Concordance</b>	<b>Sutană, reverendă</b> (n.f.)
<b>Source de la concordance</b>	le prêtre catholique
<b>Note</b>	Portée au chœur lors des offices, sous les vêtements liturgiques, par tous les clercs, les enfants de chœur et parfois par certains chantres laïcs et bedeaux. Ils portent alors une soutane rouge ou noire suivant le temps liturgique, sous un surplis blanc. Néanmoins, cet usage est tombé en désuétude, la soutane étant remplacée par une simple aube-coule.
<b>Images</b>	 <p><i>Un cardinal, un évêque et des prêtres en soutane</i></p>

<b>Terme vedette</b>	<b>Stolon</b>
<b>Valeur grammaticale</b>	Nom masculin
<b>Domaine</b>	Religion
<b>Secteur</b>	Costumes ecclésiastiques
<b>Définition</b>	Le stolon, de l'italien <i>stolone</i> , est un ornement, utilisé autrefois dans la liturgie catholique.
<b>Source de la définition</b>	<a href="http://fr.wikipedia.org/wiki/Liturgie_catholique">http://fr.wikipedia.org/wiki/Liturgie_catholique</a>
<b>Concordance</b>	--
<b>Description du terme</b>	Le stolon, appelé étole large en France, est une bande de tissu portée en bandoulière par le diacre lorsqu'il déposait la chasuble pliée, portée pendant les temps de pénitence, depuis l'Évangile jusqu'à la communion. Placée au dessus de l'étole diaconale et dans le même sens qu'elle, elle simulait la chasuble qui, à l'origine, se roulait en bandoulière pour permettre au diacre de remplir son office avec plus d'aisance.
<b>Note</b>	Son usage a été aboli en rite romain.

<b>Terme vedette</b>	<b>Surplis</b>
<b>Valeur grammaticale</b>	Nom masculin
<b>Domaine</b>	Religion
<b>Secteur</b>	Costumes ecclésiastiques
<b>Définition</b>	Le surplis, du latin <i>super pelliceum</i> , c'est-à-dire qui se porte par dessus le <i>pelliceum</i> ou tunique de peau, est un vêtement liturgique catholique. Il s'agit d'une aube raccourcie s'arrêtant à la hauteur des genoux avec de larges manches. Pour les clercs ordonnés, il doit être en toile de lin.
<b>Source de la définition</b>	<a href="http://fr.wikipedia.org/wiki/Liturgie_catholique">http://fr.wikipedia.org/wiki/Liturgie_catholique</a>
<b>Concordance</b>	--
<b>Description du terme</b>	Le surplis était, avant les réformes liturgiques des années 1960, le vêtement de chœur commun de tous les clercs (en dehors des prélats et des évêques) et de ceux qui les remplacent (laïcs servants). Seul le prêtre, le diacre et le sous-diacre revêtant l'aube pour la messe. Les prêtres et les diacres peuvent également toujours revêtir le surplis avec l'étole pour l'administration des sacrements mais dans certains pays comme la France, ils le remplacent par l'aube, surtout lorsque l'usage de porter la soutane s'est perdu.

**Images**

*Servants d'autel  
revêtus du  
surplis*

